

OLYMPUS



مدونة الجهة الخارجية
OLYMPUS العالمية لدى

جدول المحتويات

٣	مقدمة هدفنا، وقيمنا الأساسية،
٤	القسم ١ من المهم أن نقدم منتجات وخدمات ذات جودة
٥	القسم ٢ من المهم أن نوفر مكان عمل يتسع للجميع، يتميز بالأمان والاحترام
٨-٦	القسم ٣ من المهم أن نباشر الأعمال بصورة قانونية وعلى نحو أخلاقي
٩	القسم ٤ من المهم أن نحمي معلومات الشركة
١٠	القسم ٥ من المهم أن نتصرف بنزاهة في تعاملاتنا مع العملاء، وشركاء الأعمال، وغيرهم من المساهمين
١١	القسم ٦ من المهم أن نكون موظفين حريصين على القيم الأخلاقية
١٢	طرح الأسئلة والإعراب عن المخاوف
١٣	خط النزاهة الخاص بشركة أوليمبوس

إن شركة أوليمبوس، بما في ذلك الشركات التابعة لنا، ومجموعات الأعمال، والأقسام، والكيانات التشغيلية (يُشار إليها جُملة باسم "شركة أوليمبوس")، اعتمدت قواعد السلوك العالمية لشركة أوليمبوس ("القواعد العالمية لشركة أوليمبوس")، والتي تتضمن فلسفة الشركة التي تتألف من **هدفنا، وقيمنا الأساسية**

نحن نتوقع من **الأطراف الخارجية** التي تتعامل معنا أن تشاركنا قيمنا، وتتبع قواعد المنافسة الحرة والعادلة، وأن تتعامل بما يتوافق مع المبادئ العشرة من الميثاق العالمي للأمم المتحدة. نحن نتوقع أيضاً أن تتعامل الأطراف الخارجية لدينا بما يتوافق مع مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية الخاصة بحقوق الإنسان والعمل، فيما يتعلق بحقوق الإنسان، وظروف العمل، والحماية البيئية، ومكافحة الفساد.

مدونة الجهة الخارجية العالمية لدى Olympus ("مدونة الجهة الخارجية") صُممت لتوجيه الأطراف الخارجية التي نتعامل معها، فيما يتعلق بالقيم الأساسية، والمبادئ، ومعايير السلوك التي تتوقعها شركة أوليمبوس عند تعامل شركة أوليمبوس جروب مع الطرف الثالث أو بالنيابة عنها. نحن نعتبر الأطراف الخارجية شركاء لنا في العمل، ونتوقع منهم نفس المستوى الرفيع من النزاهة، كما نتوقع ذلك من الموظفين والمديرين لدينا.

في شركة أوليمبوس، تتألف فلسفة شركتنا من هدفنا، وقيمنا الأساسية

الجهة الخارجية:

أي فرد أو شركة أو مؤسسة غير مملوكة لشركة Olympus وغير خاضعة لرقابتها وغير موظفة من قبلها ولا تعمل كمدير تنفيذي لهذه الشركة التي تم التعاقد معها أو من المفترض أن يتم التعاقد معها لتوفير السلع أو الخدمات ولا تشارك في الأنشطة التجارية مع شركة Olympus أو بالنيابة عنها.

من المهم أن نقدم منتجات وخدمات ذات جودة

سلامة المنتجات، والجودة، والأمان

تمثل شركة أوليمبوس الخدمات والمنتجات رفيعة الجودة. تساعدنا الإجراءات، وعمليات إدارة الجودة على الامتثال إلى المتطلبات العالمية. نحن نحرص باستمرار على تحسين منتجاتنا، وخدماتنا، وعملياتنا لتحقيق رضا العملاء المميز، وصحة المرضى وسلامتهم، وأمان الأجهزة.

ما نتوقعه:

- اتباع الإجراءات والعمليات والمعايير اللازمة المتعلقة بالجودة، وذلك للمساعدة في ضمان جودة منتجاتنا وخدماتنا، وأمانها، وفعاليتها.
- الإبلاغ عن أي أعراض سلبية أو أي أعراض سلبية محتملة أو شكاوى متعلقة بجودة المنتج فوراً لقسم ضمان الجودة، وغيرها حسب ما تتطلبه اللوائح المحلية.



من المهم أن توفر مكان عمل يسع الجميع، يتميز بالأمان والاحترام.

السلوك المحترم

إن الحرص على الكرامة والاحترام المتبادل هما في صميم تعاملاتنا مع بعضنا البعض، ومع الأطراف الخارجية، ومع أي شخص نتعامل معه في بيئة العمل. نحن لا نقبل السلوكيات المسيئة أو التمييز على أساس السمات الشخصية و/أو الصفات المظهرية مثل الجنس، أو العمر، أو الجنسية، أو العرق، أو لون البشرة، أو الإعاقة، أو وجهات النظر السياسية، أو الميول الجنسية، أو المعتقدات الدينية، أو الخلفية الاجتماعية.

ما نتوقعه:

- التعامل مع الجميع بلطف، وبنزاهة، وباحترام.
- وزن الأمور بصورة عملية، والامتثال إلى لوائح الصحة والسلامة السارية.
- احترام القوى العاملة المتعاونة والشاملة.



من المهم أن نباشر الأعمال بصورة قانونية وعلى نحو أخلاقي.

الرشوة والفساد

نحن نحرص على مباشرة الأعمال بأمانة وبنزاهة. نحن لا نقبل أي نوع من أنواع الفساد أو الرشوة من قبل موظفينا أو المقاولين أو أي طرف خارجي آخر يتعامل مع الشركة أو بالنيابة عنها.

ما نتوقعه:

- مباشرة الأعمال بصورة قانونية، وليس أبداً من خلال عرض أي رشوة أو منحها أو إكراميات أو مدفوعات أو منفعة غير مشروعة أخرى لحث العميل أو منحه مكافأة مقابل الحصول على عمل أو الحفاظ عليه على نحو غير لائق.
- عدم تقديم هدايا أو وجبات أو خدمات ترفيهية، في محاولة للتأثير على قرارات العمل الخاصة بشخص ما، بصورة غير لائقة.
- اتباع جميع المتطلبات والإجراءات المعمول بها، وإدارة الأصول كما ينبغي، إذا كنت تقدم عرضاً توضيحياً أو وحدات تقييم أو خدمات الإقراض.
- التحدث بصراحة في حالة وجود مخاوف، والاتصال بخط النزاهة لشركة أوليمبوس على www.olympus.ethicspoint.com



من المهم أن نباشر الأعمال بصورة قانونية وعلى نحو أخلاقي (يتبع).

ما نتوقعه:

- عدم الإفصاح نهائياً عن معلومات حساسة، أو مناقشة المواضيع السرية مع المنافسين، مثل الأسعار، أو مجالات الأعمال، أو أحجام المبيعات أو نوع المنتجات المباعة أو المنتجَة وكميتها.
- عدم التحدث نهائياً مع المنافسين بشأن التأثير غير المشروع، أو تثبيت الأسعار أو تقاسم السوق. عدم الاقتراح بشكل غير لائق استبعاد عملاء معينين.
- عدم الطلب نهائياً من عميل محتمل التسعير أو غير ذلك من شروط البيع الأخرى، والتي يطرحها المنافسون.
- المنافسة على نحو عادل، وتجنب اتباع سلوك قد يشكل أو يوحي بأنه تلاعب في المناقصة، أو تقديم العطاءات.

التجارة العالمية

نحن نطلب الالتزام بقوانين الاستيراد والتصدير التي تحكم التجارة عبر الحدود، ولعب دور نشط في تدابير الرقابة. هذا مجال تقني ومعقد - إذا كنت مشاركاً في عملية التجارة العالمية، فاحرص على العمل بشكل وثيق مع ممثل شركة أوليمبوس.

ما نتوقعه:

- التعرف على المنتجات الخاضعة للتحكم، والحصول على جميع التراخيص اللازمة للاستيراد والتصدير.
- عدم التصدير نهائياً إلى الكيانات أو الأطراف أو البلدان المحظورة.
- تقديم المعلومات الدقيقة والحقيقية للجمارك والوكالات التنظيمية.
- الامتثال إلى اللوائح وقوانين التجارة المعمول بها.

تضارب المصالح

كشفت التضارب المحتمل بين مصالحك ومصالح شركة أوليمبوس. إن الكشف بوضوح عن أي تضارب محتمل، يمكن أن يساعد في ضمان عدم وجود تأثير فعلي أو ملموس على القرارات المتعلقة بالأعمال.

ما نتوقعه:

- الكشف عن أي تضارب مصالح موجود، أو محتمل، أو ملموس، والذي يظهر عندما تدخل في علاقة عمل مع شركة أوليمبوس أو عندما تنشأ مثل هذه التضاربات في المصالح.

المنافسة العادلة وذكاء الأعمال

تعتمد علاقات أعمالنا على المنافسة الحرة والعادلة. نحن لا نطبق ممارسات أعمال غير عادلة، ونلتزم بجميع قوانين المنافسة. يمكن أن يؤدي انتهاك قوانين المنافسة/ضد الاحتكار إلى فرض غرامات وعقوبات شديدة على الشركات والأفراد.

من المهم أن نباشر الأعمال بصورة قانونية وعلى نحو أخلاقي (يتبع)

النزاهة المالية والاحتيايل

في شركة أوليمبوس، نحن نعتد الشفافية على كل المستويات، ونضعها كأولوية لنا لمكافحة الغش والكشف عنه. نحن على علم بأن حملة الأسهم يحتاجون المعلومات الدقيقة والحقيقية، لتقييم الأداء المالي وأداء الشركة.

ما نتوقعه:

- الالتزام بالمعايير المحاسبية المعمول بها، والحفاظ على سجلات ودفاتر الحساب كاملة ودقيقة.
- الامتثال إلى اللوائح وقوانين الضرائب المعمول بها.
- عدم إعداد تقارير أو ادعاءات كاذبة. عدم تسجيل معلومات غير صحيحة أو التلاعب بالمعلومات المحاسبية أو البيانات المالية عن عمد.

إدارة الأطراف الخارجية

يمكن أن تعرضنا أي تصرفات غير قانونية، أو غير أخلاقية من قبل الأطراف الخارجية، إلى تحمل المسؤولية والإضرار بسمعتنا. نحن نتوقع أن تقوم الأطراف الخارجية التي نتعامل معها بتقييم الأطراف الخارجية المحتملة لديهم وفحصها بعناية، قبل مباشرة العمل معها، كما نحتفظ بحق فسخ العقود مع الشركات، والأفراد التي قد تعرضنا تصرفاتهم إلى الخطر.

ما نتوقعه:

- العمل فقط مع المقاولين، وشركاء الأعمال، وغيرهم من الأطراف الخارجية المؤهلة.
- فحص الأطراف الخارجية وشركاء العملاء المحتملين، قبل الدخول في علاقات عمل، وإعادة تقييم العلاقات القائمة على نحو منتظم.
- اطلب من أولئك الذين يعملون لدى شركة Olympus فهم "مدونة الجهة الخارجية" هذه والالتزام بمتطلباتنا المتعلقة بالفساد والرشوة وغيرها من الأنشطة غير القانونية أو غير الملائمة.



من المهم أن نحمي معلومات الشركة.

حماية خصوصية البيانات

تُعد حماية المعلومات الشخصية أمراً جوهرياً بالنسبة لالتزام شركة أوليمبوس تجاه المرضى، والمختصين في الرعاية الصحية، وشركاء الأعمال، والموظفين، والمستهلكين. نحن نحترم حقوق الخصوصية الخاصة بالأشخاص، وذلك عن طريق حماية المعلومات الشخصية للأفراد، وحمايتهم من الكشف عنها بصورة غير قانونية، أو غير مصرح بها، أو إساءة استخدامها. بالإضافة إلى ذلك، نحن نتوقع من الأطراف الخارجية أن تراعي جميع المتطلبات وقوانين الخصوصية وحماية البيانات السارية، عند جمع معلومات شخصية عن الأفراد، وتخزينها، واستخدامها، ومشاركتها.

ما نتوقعه:

- عدم استخدام أو الوصول إلى المعلومات الشخصية الخاضعة للحماية، المُخزنة على أجهزة شركة أوليمبوس أو الأنظمة الخاصة بها، ما لم تكن الخدمة التي تقدمها إلى شركة أوليمبوس تتطلب ذلك، وأن يتمشى مثل هذا الوصول أو الاستخدام مع الغرض الرئيسي الذي تم جمع المعلومات لأجله.
- مراجعة المعلومات المتعلقة بشركة أوليمبوس التي تنشئها أو تحتفظ بها بصورة دورية، والتخلص أو إتلاف أي معلومات شخصية لم تعد بحاجة إليها بشكل قانوني. الالتزام بجميع متطلبات الاحتفاظ بالوثائق والبيانات المعمول بها.
- اتباع جميع القوانين واللوائح السارية فيما يتعلق بحماية البيانات.
- في حالة وقوع حادث يتعلق بالبيانات الشخصية، احرص فوراً على إبلاغ فرق أمن المعلومات وحماية البيانات المحلية لديك.



الترويج لمنتجات شركة أوليمبوس

إن المرضى وغيرهم من المساهمين والجميع يثقون بنا، فيما يتعلق بتوفير معلومات حقيقية ودقيقة عن منتجاتنا. نحن نتوقع ألا تروج الأطراف الخارجية لمنتجاتنا إلا بطريقة واضحة، وعادلة، ومفهومة، مع الالتزام بالمتطلبات التنظيمية.

ما نتوقعه:

- توفير جميع المعلومات الخاصة بالمنتج بصدق، والكشف بوضوح عن المخاطر والفوائد، وعدم تحريف معلومات السلامة أو حذفها.
- عدم استخدام المواد الترويجية إلا تلك التي صرحت بها شركة أوليمبوس بوضوح.
- اتباع المتطلبات التنظيمية المحلية، عند الترويج للمنتجات.

من المهم أن نتصرف بنزاهة في تعاملاتنا مع العملاء، وشركاء الأعمال، وغيرهم من المساهمين.

التعامل مع المختصين في الرعاية الصحية

إن مبيعات شركة أوليمبوس، والجهود التسويقية والترويجية لمنتجات تتعلق بعلوم الحياة والرعاية الصحية يجب أن تكون مركزة على مصلحة المريض. نحن نتوقع أن تحترم الأطراف الخارجية التي نتعامل معها حق المختصين في الرعاية الصحية، فيما يتعلق باتخاذ أفضل القرارات للمرضى. لا تحاول التأثير في هذه القرارات بصورة غير لائقة.

ما نتوقعه:

- عدم تقديم أو الوعد بشيء ذو قيمة لتشجيع أو حث أي اختصاصي رعاية صحية على شراء منتجاتنا أو استخدامها.
- عدم الاشتراك في خدمات المختصين في الرعاية الصحية والمؤسسات، إلا عندما تكون هناك حاجة إليها بصورة شرعية، والتصريح بها، وتوثيقها، ودفع قيمتها بما يتوافق مع القيمة السوقية العادلة للخدمات المقدمة.
- عدم تقديم معلومات عن منتجات شركة أوليمبوس إلا تلك المفيدة، والدقيقة، والتي تدعمها الأدلة العلمية وتقديمها بصدق.



ممارسات حقوق الإنسان والعمل المنصف

في جميع أنشطة الشركات، تحترم شركة أوليمبوس حقوق الإنسان، وتحظر السخرة أو عمل الأطفال أو التمييز غير القانوني. نحن نحرص على تجنب التعامل مع الموردين الذي لا يتبعون هذه المبادئ.

ما نتوقعه:

- اتباع حقوق الإنسان الأساسية ودعمها، واحترام قوانين العمل، وعدم استخدام أي شكل من أشكال السخرة أو العمل الإجباري أو عمل الأطفال.
- تصرف وفقاً للمبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة، والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان.
- التعرف على علامات الإتجار بالبشر والسخرة والإبلاغ عن أي انتهاكات لحقوق الإنسان على الفور.
- عدم تشجيع أو العمل نهائياً مع أي قوى أو مؤسسات معادية للمجتمع -إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة- والتي تهدد سلامة المجتمع ونظامه.

من المهم أن نكون موظفين حريصين على القيم الأخلاقية.

البيئة

إن الحفاظ على البيئة العالمية، ومسؤوليتنا. ومعاً، يقع على عاتقنا مسؤولية إدارة المخلفات، ومسؤولية استخدام الموارد الطبيعية.

ما نتوقعه:

- التوقع من الأطراف الخارجية العمل بطريقة مسؤولة بيئياً؛ للحد من الآثار السلبية على البيئة.
- اتباع القوانين واللوائح البيئية المعمول بها.



طرح الأسئلة والإعراب عن المخاوف.



وزن الأمور بصورة عملية وطلب المشورة

إن الإرشادات الواردة في مدونة الجهة الخارجية هذه ليست شاملة. إذا لم تكن متأكدًا حيال كيفية تطبيق هذه المعايير العالمية أو غيرها من المعايير، فيمكنك طرح الأسئلة وطلب المشورة.

التعرف على التصرف غير السليم والرد عليه

كن واضحًا مع شركة أوليمبوس، واطلب المساعدة الفورية إذا ارتكبت خطأ، أو شهدت أخطاء ارتكبها آخرون.

من الضروري أن يُبلغ الجميع عن السلوك غير القانوني. نحن نتفهم أنه ليس من السهل دائمًا الإعراب عن المخاوف بشأن سوء السلوك المحتمل، ونحن نشجعك على أن تتقدم وتُبلغ شركة أوليمبوس عن أي مخاوف. يمكنك التواصل مع ممثل شركة أوليمبوس أو الاتصال بخط النزاهة.

لا تقبل شركة أوليمبوس التمييز أو الانتقام من الأفراد الذين يتعاملون بحسن نية أو يبلغون عن مخاوفهم أو يشاركون في أحد التحقيقات - حتى إذا لم يكن هناك في النهاية أدلة كافية تؤكد وجود شكوى أو مخاوف مشروعة.

خط النزاهة الخاص بشركة أوليمبوس

إن خط النزاهة الخاص بشركة أوليمبوس على www.olympus.ethicspoint.com عبارة عن خدمة تقدمها شركة مستقلة. الخدمة متوفرة ٢٤ ساعة طوال اليوم، ٣٦٥ يومًا في السنة. يتم التعامل مع جميع البلاغات بسرية، والتحقق فيها بصورة مناسبة.

يتوفر خط النزاهة الخاص بشركة أوليمبوس لجميع الموظفين والأطراف الخارجية، الذين يرغبون في الإبلاغ عن انتهاك محتمل. لا يمكن تعقب الاستعلام الذي قدمته عبر خط النزاهة أو الموقع الإلكتروني. ستكون قادرًا على أن تبقى مجهولًا عند تقديم بلاغ، إلى الحد الذي يسمح به القانون المحلي.





تحدث بصراحة: خط النزاهة الخاص بشركة أوليمبوس

WWW.OLYMPUS.ETHICSPPOINT.COM

تمت آخر مراجعة لمدونة الجهة الخارجية العالمية لدى Olympus في 30 نوفمبر 2023.